



Совет Безопасности

Distr.: General
10 February 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 9 февраля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый шестой доклад Сальвадора, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Элен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

Письмо Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 26 января 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Имею честь сослаться на письмо от 23 февраля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности, опубликованное в документе S/2005/108, в котором Председатель Комитета сообщал, что был получен пятый доклад, представленный правительством Сальвадора в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001), а также на обращенную к правительству Сальвадора просьбу представить ответ на предварительные замечания.

Прилагаю к настоящему письму для Вашего сведения и для других соответствующих целей шестой доклад Республики Сальвадор, представленный во исполнение резолюции 1373 (2001) (см. добавление).

(Подпись) Кармен Мария Гальярдо Эрнандес
Посол
Постоянный представитель

Добавление

[Подлинный текст на испанском языке]

Шестой доклад Республики Эль-Сальвадор, представленный во исполнение резолюции 1373 (2001)

Ответы на замечания, высказанные Контртеррористическим комитетом по докладу Сальвадора, представленному во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности

1. Меры по осуществлению

1.1 *Комитет считает, что в контексте осуществления резолюции квалификация актов терроризма и их финансирования в качестве уголовных преступлений и обеспечение эффективной защиты финансовой системы с целью недопущения ее использования террористами являются приоритетными задачами для всех государств. В своем пятом докладе от 15 февраля 2005 года Сальвадор отмечает, что Межведомственная группа по борьбе с терроризмом (ГРИКТЕ) занималась разработкой проекта закона о борьбе с терроризмом. Комитет хотел бы получить последнюю информацию о состоянии этого законопроекта и о том, как решаются в законе следующие вопросы:*

- В своем пятом докладе Сальвадор подтверждает, что законопроект о борьбе с терроризмом будет включать отдельные разделы, посвященные финансированию терроризма. Комитет просит представить более подробную информацию о соответствующих нормах, направленных на предотвращение финансирования террористических актов, а также более подробную информацию о том, как осуществляется безотлагательное замораживание средств, в отношении которых существует подозрение, что они могут иметь отношение к террористам или к террористическим актам, независимо от того, получены они законным или незаконным путем. Подлежат ли замораживанию — без предварительного установления того, что было совершено или в ближайшее время может быть совершено преступное деяние, — активы, хранящиеся на счетах террористов или лиц, которые их поддерживают?*

Что касается просьбы представить дополнительную подробную информацию относительно норм, касающихся мер по предотвращению финансирования террористических актов, и относительно технических деталей, касающихся безотлагательного замораживания средств, в отношении которых есть основания полагать, что они связаны с террористами или террористическими актами, независимо от того, получены они законным или незаконным путем, а также вопроса о том, подлежат ли замораживанию активы, хранящиеся на счетах террористов или поддерживающих их лиц, но не используемые для каких-либо террористических целей, без предварительного установления того, что было совершено или в ближайшее время может быть совершено преступление, то Сальвадор имеет честь сообщить следующее:

Превентивные меры, предусмотренные в наброске проекта специального закона о борьбе с терроризмом, регулируются разделом 5 указанного закона,

озаглавленным «Предотвращение террористических актов», в котором содержатся следующие положения:

- меры по предотвращению террористических актов (статья 45);
- обмен информацией (статья 46).

Помимо этого следует упомянуть меры, предусмотренные в разделе 3, озаглавленном «Меры предосторожности и наложение ареста», статьи 31–36 наброска проекта специального закона о борьбе с терроризмом, который в настоящее время обсуждается и анализируется в Законодательном собрании в преддверие окончательного его утверждения этим государственным органом:

- изъятие и наложение ареста (статья 31);
- замораживание операций (статья 32);
- замораживание активов (статья 33);
- секвестрирование (статья 34);
- конфискация имущества, товаров или средств, приобретенных в результате совершения преступлений за рубежом (статья 35).

Оспаривание административных мер по замораживанию активов (статья 36)

В статье 25 второго раздела наброска проекта специального закона о борьбе с терроризмом «финансирование террористических актов» квалифицируется как уголовное преступление. В этой связи могут применяться положения, дающие право на безотлагательное замораживание активов и другого имущества лиц, которые финансируют терроризм; именно поэтому вступление в силу специального закона имеет столь большое значение для выполнения международных рекомендаций по предупреждению таких деяний и привлечению к ответственности виновных.

Статья 33 проекта специального закона наделяет компетентного судью или Генеральную прокуратуру Республики правом, «в случае крайней необходимости», давать распоряжение о замораживании банковских счетов и о замораживании «капитала, активов и финансовых операций».

Кроме того, применительно к процедурам, предусмотренным положениями наброска проекта специального закона о борьбе с терроризмом, следует учитывать действующие нормы, содержащиеся в Законе о борьбе с отмыванием денег и активов (статья 24), Законе о банковской деятельности (статьи 201 и 232), Законе об акционерных обществах (статьи 82 и 96) и Законе о небанковских финансовых посредниках (статьи 123 и 143).

В своем пятом докладе Сальвадор подтверждает, что рассматривалась возможность включения мер по регулированию альтернативной системы денежных переводов в реформу законодательства в этой области. Комитет был бы признателен за предоставление основных сведений о предлагаемых поправках, а также о состоянии этих поправок.

Что касается рассмотрения вопроса о включении в законодательную реформу мер по регулированию альтернативных систем денежных переводов, то пока информации о внесении поправок в действующие нормы нет, так как этот

вопрос еще изучается компетентными органами. Однако, что касается агентств, занимающихся переводом денежных средств из Соединенных Штатов Америки в Сальвадор и их выплатой, то Финансовое управление следит за отделениями различных финансовых конгломератов, уполномоченных заниматься такой деятельностью.

С другой стороны, ведется работа по проекту обмена информацией между Финансовым управлением и Группой финансовой разведки Генеральной прокуратуры Республики. В целях повышения эффективности расследований по делам, связанным с отмыванием денег и финансированием терроризма, это управление во исполнение закона предоставило базы данных, необходимые Группе финансовой разведки Генеральной прокуратуры Республики.

Комитет сознает, что специальное регулирование некоммерческих организаций для улучшения контроля за их деятельностью с целью недопущения их использования в террористических целях является одной из мер, рассматриваемых в контексте проекта закона о борьбе с терроризмом или же в контексте возможного внесения изменений в действующий Закон о некоммерческих ассоциациях и фондах. Комитет был бы признателен за предоставление информации о предлагаемых нормах, а также о состоянии этих предложений.

Что касается некоммерческих организаций, то предполагается, что специальное регулирование для улучшения финансового контроля за деятельностью этих организаций с целью недопущения их участия в совершении преступных деяний и особенно в финансировании терроризма будет обеспечиваться посредством осуществления предложения о пересмотре действующего Закона о некоммерческих ассоциациях и фондах. Как и в предыдущем случае, мы пока не располагаем информацией о предлагаемом регулировании, так как этот вопрос все еще изучается компетентными органами.

Комитет отмечает, что договоры, подписанные и ратифицированные Сальвадором, приобретают в Республике силу закона и поэтому являются обязательными для исполнения. Комитет был бы признателен за предоставление более подробной информации о существующем или планируемом законодательстве с целью включения в национальное законодательство положений международных договоров, конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом, участником которых является Сальвадор, в том числе Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма (1999 год).

Что касается действующего законодательства, то подробная информация о нем уже приводилась в предыдущих пяти докладах. Если говорить о планируемом законодательстве, то имеется проект закона о борьбе с терроризмом, а также различные предложения о внесении изменений в существующее законодательство, которые находятся на стадии рассмотрения.

1.2 *Комитет был бы признателен за представление информации о ходе ратификации Конвенции о физической защите ядерного материала (1980 год), участником которой Сальвадор не является.*

Как только будет получен позитивный ответ от всех органов, компетентных в этой области, процесс ратификации будет продолжен. В настоящее время процесс ратификации находится на стадии законодательной инициативы, которая в конечном счете должна завершиться ратификацией в законодательном органе.

- 1.3 *Комитет был бы признателен за представление ему перечня оценок, проведенных международными организациями и упомянутых в пятом докладе Сальвадора Комитету, а также был бы признателен за предоставление ему копий оценок, а также любых последующих рекомендаций и планов действий.*

С целью информирования Контртеррористического комитета Совета Безопасности Организации Объединенных Наций прилагается доклад о результатах совместной оценки по вопросам борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма, проведенной в Сальвадоре Группой по финансовым мероприятиям стран Карибского бассейна. Следует, однако, отметить, что данный доклад на момент подготовки шестого доклада Сальвадора, представляемого во исполнение резолюции 1373 (2001), еще не предавался огласке и поэтому не может использоваться в целях, не предусмотренных процедурами органа, который проводил эту оценку (ГАФИК), и поэтому для других органов он носит чисто иллюстративный характер.
